

➤ **ቍጽሪ 14፤ “ንሱ ንምድሓን ጥሪቱ፣ ንውዳሴ ኸብሩ፣ ዕርቡን ርስትና እዩ።”**

14 ὁ ἔστιν ἀρραβῶν τῆς κληρονομίας ἡμῶν, εἰς ἀπολύτρωσιν τῆς περιποιήσεως, εἰς ἔπαινον τῆς δόξης αὐτοῦ.

**ቀዳማይ፤ “ንሱ ... ዕርቡን ርስትና እዩ”**፣ ዝብል ሓረግ ቅድም ቀሪብና ነጽንጻዮ። እዚ ድማ ትርጉም እቲ፤ **“ሃ ኤሱቲን ኣርራብኣን ቴስ ክሌሮኖሚያስ ሄምኣን”** (ὁ ἔστιν ἀρραβῶν τῆς κληρονομίας ἡμῶν)፣ ዝብሃል ሓረግ ግሪኽ እዩ። እቲ **“ንሱ”** ተተርጉሙ ዘሎ **“ሃ”** (ὁ) ዝብሃል ቃል፤ **ሕቲ ሰማያዮት** (nominative case)፤ **ንጽል ቍጽሪ፣ ኣንጉላይ ጸታ፣ ኣዛማዳይ ኸንድስም** (relative pronoun)፣ እቲ **“ሀን”** (ὅς) ዝብሃል ክንድስም እዩ። እዚ ኸንድስም እዚ ድማ፣ ነቲ ኣብቲ ብቕድሚኡ ዘሎ ጥቕሲ **“መንፈስ ቅዱስ”** ተባሂሉ እተጠቕሰ ስም ወኪሉ ዝቐመ ኣዛማዳይ ክንድስም እዩ። እቲ **“እዩ”** ተተርጉሙ ዘሎ **“ኤሱቲን”** (ἔστιν) ዝብሃል ቃል ድማ፤ **ሳልሳይ ኣካል፣ ንጽል ቍጽሪ፣ ህልው እዋን፣ ኣመልካቲ ግንቀጽ፣ እቲ “ኤይሚ”** (εἰμί) ዝብሃል ግሲ እዩ። እቲ ማሕተም ኣመንቲ ኸይኑ ኣብቶም ኣመንቲ ሓዲሩ ዝነበር ዘሎ ተስፋ መንፈስ ቅዱስ፣ ንሱ እንታይ ምጳኑ ዝነግር ሓጋዚ ግሲ ኸኣ እዩ።

እቲ **“ዕርቡን”** ተተርጉሙ ዘሎ **“ኣርራብኣን”** (ἀρραβῶν) ዝብሃል ቃል ከኣ፤ **ሕቲ ሰማያዮት** (nominative case)፤ **ንጽል ቍጽሪ፣ ተባዕታይ ጸታ፣ ኢወሳኖት ስም** (anarthrous noun)፣ እቲ **“ኣርራብኣን”** (ἀρραβῶν) ዝብሃል ስም እዩ። እዚ ቃል እዚ ድማ፣ ብመንቀሊኡ ኹብቲ ኣብ ምሉእ ብሉይ ኪዳን ሰለስተ (3) ጊዜ ጥራይ ወፊሩ ዘሎ **“ፈሪባን”** (ἰἰἰἰἰ) ዝብሃል ስም እብራሕዚ እተወሰደ ቃል እዩ (ዘፍጥረት 38:17; 18: 20)። እዚ ስም እዚ ድማ፣ ካብቲ፤ **ትሕጃ ምልውወጣ፣ መትሓዚ ምቅይያር፣ መረጋገጺ ምትሕሓዝ፣ ዘስምዕ ትርጉም ዝህብ “ግራብ”** (ἰἰἰἰἰ) ዝብሃል ግሲ እተወሰደ ስም እዩ። በዚ መዛርዕ ግሲ ግና፣ ኣብ ብሉይ ኪዳን **ዕስራን-ክልተን** (22) ጊዜ ወፊሩ ኣሎ። እቲ ቃል ትግርኛናውን ካብቲ ቃል እብራሕዚ ወይ ካብቲ ሴማዊ መበቁሉ ዝመጽኤ ቃል እዩ። እቲ መሰረታዊ ትርጉሙ ኸኣ፤ **ትሕጃ፣ ዕርቡን፣ ኣቕዲሙ እተኸፍለ መትሓዚ፣ መረጋገጺ፣ መድሕን፣ ውሕስነት፣ ዘስምዕ ትርጉም እዩ።** እዚ **“ዕርቡን”** ተተርጉሙ ዘሎ **“ኣርራብኣን”** (ἀρραβῶν) ዝብሃል ቃል ግሪኽ እዚ ድማ፣ ኣብ ሓድሽ ኪዳን ሰለስተ (3) ጊዜ ወፊሩ ኣሎ (ኤፌሶን 1:14፣ 2ይ ቈረንቶስ 1:22፣ 5:5)። ሃዋርያ ጳውሎስ ድማ፣ ነቲ እተሞህበና ተስፋ መንፈስ ቅዱስ እዩ፤ **“ንሱ ... ዕርቡን ርስትና እዩ”**፣ ዝብሎ ዘሎ። ነዚ ሓሳብ እዚ፣ ኣብታ ንቅዱሳን ቈረንቶስ ዝጸሓፈሎም ካልኣይቲ መልእኽቱውን ቅድም፤ **“ግናኽ እቲ ብክርስቶስ ገይሩ ምሳኸትኩም ዘጽንጻናን እቲ ዝሓተመናን ኣብ ልብናውን ዕርቡን መንፈስ ዝሃበና ኣምላኽ ንሱ እዩ”** (2ይ ቈረንቶስ 1:21-22)፣ ኢሉ፣ ገለጹዎ ኣሎ። ድሕሪ ሰለስተ ምዕራፋት ድማ፤ **“ግናኽ እቲ ነዚ ዘዳለወና፣ ዕርቡን መንፈስ ከኣ ዝሃበና ኣምላኽ እዩ”** (2ይ ቈረንቶስ 5:5)፣ ኢሉ፣ ገለጸ።

እቲ **“/ርስት-”** ተተርጉሙ ዘሎ **“ቴስ ክሌሮኖሚያስ”** (τῆς κληρονομίας) ዝብሃል ቃልውን፤ **ሕቲ ጀነቲፍ/ወሪሻዮት** (genitive case)፤ **ንጽል ቍጽሪ፣ ኣንስተይቲ ጸታ፣ ወሳኖት ስም** (articulard noun)፣ እቲ **“ክሌሮኖሚያ”** (κληρονομία) ዝብሃል ስም እዩ። እዚ ስም እዚ ድማ፤ **ርስቲ፣ ዝውረስ ንብረት፣ ዝውሃብ ርስቲ፣ ዘስምዕ ትርጉም ዝህብ ስም** እዩ። በዚ መዛርዕ እዝን ነዚ ትርጉሙ እዚ ሓዚሉን ከኣ፣ ኣብ ሓድሽ ኪዳን **ዓሰርተው-ኣርባዕተ** (14) ጊዜ ወፊሩ ኣሎ። ካብቲ **“ክሌሮኖም”** (κληρονόμος) ዝብሃል ተባዕታይ ጸታ ጽሙር ስም ዝመጽኤ ስም ከኣ እዩ። እቲ ብቕድሚኡ-ጥብቆ ተለቂቡ ዘሎ **“ክሌሮስ”** (κληῖρος) ዝብሃል ስም፤ **ዕጻ፣ ምውዳቕ ዕጻ፣ ብዕጻ ወዲቐ ዝበጽሖ ርስቲ፣ ብዕጻ ወዲቐ ዝበጽሖ ውርሻ፣ ብዕጻ ወዲቐ እተረኸበ ዕድልቶ፣ ዘስምዕ ትርጉም ይህብ**። እቲ **“ኖም”** (νόμος) ዝብሃል ካልኣይ ክፋል እቲ ስም ድማ፤ **ሕጊ፣ ሕጋዊ፣ ብሕጊ ዝቐመ ነገር፣ ብሕጊ እተረኸበ ነገር፣ ዘምምዕ ትርጉም ይህብ።** ክልቲኦም ብሓደ ምስ ተጸመሩ ድማ፤ **ብሕጋዊ ዕጻ እተረኸበ ርስቲ፣ ብሕጋዊ ምውዳቕ ዕጻ ዝበጽሖ ርስቲ፣ ብዕጻ ወዲቐ ዝበጽሖ ሕጋዊ ርስቲ፣ ብዕጻ ወዲቐ ዝበጽሖ ሕጋዊ ውርሻ፣ ብዕጻ ወዲቐ እተረኸበ ሕጋዊ ዕድልቶ፣ ዘስምዕ ስም ኣቐሙ።** በዚ ምዛርዕ እዝን ነዚ ተገለጹ ዘሎ ትርጉሙ እዚ ሓዚሉን ድማ፣ ኣብ ሓድሽ ኪዳን **ዓሰርተው-ሓመስተ** (15) ጊዜ ወፊሩ ኣሎ።

1 (ዘፍጥረት 43:9፣ 44:32፣ እዮብ 17:3፣ 2ይ ነገስት 18:23፣ እዝራ 9:2፣ ነህምያ 5:3፣ መዝሙር 106:35፣ 119:122፣ ምሳሌ 6:1፣ 14: 10፣ 17:18፣ 20:15፣ 16: 19፣ 22:26፣ 24:21፣ 27:13፣ ኢሳይያስ 36:8፣ 38:14፣ ኤርምያስ 30:21፣ ህዝቅኤል 27:9፣ 27)።  
2 (ኤፌሶን 5:5፣ 1:14፣ 18፣ ማቴዎስ 21:38፣ ማርቆስ 12:7፣ ሉቃስ 20:13፣ 14፣ ግብሪ ሃዋርያት 7:5፣ 20:32፣ ገላትያ 3:18፣ ቁሎሴ 3:24፣ እብራውያን 9:15፣ 11:8፣ 1ይ ጴጥሮስ 1:4)።  
3 (ማቴዎስ 27:35፣ ማርቆስ 15:24፣ ሉቃስ 23:34፣ ዮሃንስ 19:24፣ ግብሪ ሃዋርያት 1:17፣ 25፣ 26፣ 8:21፣ 26:18፣ ቁሎሴ 1:12፣ 1ይ ጴጥሮስ 5:3)።  
4 (ቲቶስ 3:6-7፣ ማቴዎስ 21:38፣ ማርቆስ 12:7፣ ሉቃስ 20:14፣ ሮሜ 4:13፣ 14፣ 8:17(2ጊዜ)፣ ገላትያ 3:29፣ 4:1፣ 7፣ እብራውያን 1: 2፣ 6:17፣ 11:7፣ ያእቆብ 2:5)።

እቲ “/ና/” ተተርጉሙ ዘሎ “ሄምኦግ” (ἡμῶν) ዝብሃል ቃል ድማ፤ ሕቲ ጀነቲቭ/ወሪሻዮት (genitive case)፤ ብዙሕ ቊጽሪ፡ ቊጽማይ ኣካል፡ ግላዊ/እንተናዊ ኸንድስም (personal pronoun)፡ እቲ “ኤግኦ” (ἐγώ) ዝብሃል ክንድስም እዩ። እዚ ኸንድስም እዚ ድማ፡ ብመልክዕ ቊጽማይ ኣካል ብዙሕ ቊጽሪ ኸም ዘሎ ነቕልበሉ። ሃዋርያ ጳውሎስ ኣብቲ ብቕድሚ እዚ እተዛተናሉ ጥቕሲ፡ ብመልክዕ ካልኣይ ኣካል ብዙሕ ቊጽሪ “ንስኻትኩም” እናበለ (ኤፌሶን 1፡13)፡ ብፍላይ ነቶም ካብ ሱር-መሰረቶም ኣህዛብ ዝኸኑ ኣመንቲ ኸዛረቦም ጸኒሑ ነበረ። ሕጂ ድማ ገጹ መለሱ፡ ብመልክዕ ቊጽማይ ኣካል ብዙሕ ቊጽሪ ገቢሩ “ናትና” እናበለ ይዛረብ ኣሎ። እቲ በዚ ቊጽማይ ኣካል ብዙሕ ቊጽሪ እዚ “ናትና” እናበለ ዝጠቐሶም ዘሎ ድማ፡ ንሱ ባዕሉን እቶም ቅዱሳን ኤፌሶን ብምሉእምን ከተላቶም እቶም ወንጌል ምድሓኖም ሰሚዖም ዝኣመኑን፡ እዮም። ብእኡ ገቢሩ ድማ፡ መንፈስ ቅዱስ ዕርብን እቲ ርስቲ ኸተላትና ኣመንቲ ምዃኑ እዩ፡ ዘረጋግጾልና ዘሎ።